

INFORME DE ACTIVIDADES 2009-2012

# ROCAN

# Índice

• Mensaje del presidente	1
• Mensaje del director ejecutivo	2
• Historia, misión y objetivos	3
• Informe de las actividades	4
• Reclutamiento de miembros	4
• Administración y gobernanza	5
• Comunicaciones	6
• Desarrollo de proyectos	8
• Establecimiento de acuerdos de colaboración	11
• El equipo de la ROCAN	12
• Hágase miembro de la ROCAN	13

**La ROCAN constituye una red regional de  
la Red Internacional de Organismos de  
Cuenca (RIOC)**



# Mensaje del Presidente



La ROCAN nació, en primer lugar, del deseo de dar a los organismos de cuenca de América del Norte, de Groenlandia hasta Panamá, una red para el intercambio de conocimientos y experiencias, con el fin de hacer una mejor reflexión y acción en el campo con los usuarios de los recursos hídricos.

Una de las grandes ventajas de la ROCAN es que constituye una red regional de la Red Internacional de Organismos de Cuenca (RIOC). Esta reagrupación de redes regionales contribuye a seguir alimentando el debate sobre el futuro del agua dulce en el planeta, permitiendo el acceso a diferentes perspectivas, estudios y libros especializados en la valorización de los recursos hídricos, sin olvidar la oportunidad de participar en conferencias, simposios y foros en los cuales los debates sobre el agua abren las puertas a nuevas vías de intervención.

Claramente, la ROCAN presupone un compromiso responsable y solidario de parte de sus miembros, para que puedan hacer frente, en un futuro próximo, a los cambios enormes que son tanto parte del problema que de la solución a la valorización de los recursos hídricos. Nos vemos obligados a señalar que las formas tradicionales de acción colectiva están en declive. Frente a retos de proporciones mundiales, todos se sienten impotentes, sobre todo a la luz del deterioro del estado de nuestros ecosistemas acuáticos, ríos, humedales, bosques, etc.

Creo que es una responsabilidad de los ciudadanos de este planeta de enfrentar el reto, unirse y encontrar nuevas formas de acción colectiva.

El agua siendo asunto de todos, todos tenemos que encontrar soluciones basadas en la creatividad y la innovación.

Es en este contexto que los miembros de la ROCAN se deben de considerar la urgencia de compartir experiencias y reflexiones sobre una dimensión importante de los próximos cambios: la gestión integrada de recursos hídricos por cuenca hidrográfica. La dinámica de "pensar localmente para actuar mejor globalmente" y su corolario "pensar globalmente y actuar localmente" es la piedra angular del edificio - el ecosistema - que es el territorio de una cuenca.

En consecuencia, la ROCAN ofrece a sus miembros la oportunidad de enriquecer sus acciones mediante el intercambio de conocimientos y experiencias que nuestra pertenencia a la Red Internacional de Organismos de Cuenca nos brinda.

Hay que recordar que, desde su reciente fundación, los esfuerzos se concentraron en el reclutamiento de miembros, los cuales han demostrado una voluntad de precursores entre los organismos de cuenca de Quebec, de Ontario, de Columbia Británica, de los EE.UU. y de México.

Se prestó una atención especial a la consolidación de la estructura administrativa de la organización. La contratación de una responsable de proyectos y el establecimiento de su sede en la ciudad de Quebec, gracias a un acuerdo financiero con la Comunidad Metropolitana de Quebec, han facilitado el inicio de la ROCAN.

Les invito a aprovechar este Día de intercambios internacionales sobre la GIRH, el 23 de mayo de 2012, para iniciar nuestra reflexión sobre la GIRH en América del Norte, en compañía de actores importantes provenientes de Quebec, de Ontario, de México, de EE.UU. y de Francia.

La segunda edición de este evento, prevista para el año 2013, nos invitará, en colaboración con nuestros socios, a centrarnos en nuestros esfuerzos de reflexión y acción en el gran ecosistema hídrico de la cuenca de los Grandes Lagos y del San Lorenzo.

El nuevo sitio web de la ROCAN, que será publicado en mayo de 2012, diseñado como una verdadera plataforma de intercambio de experiencias y conocimientos para las organizaciones y redes de cuenca en América del Norte, será probablemente un recurso invaluable para el éxito de este evento.

Animo a todos los organismos de cuenca de América del Norte a unirse a la ROCAN para asegurar la vitalidad de la red, y también para ser capaz de tener una marcada influencia dentro de la RIOC.

El presidente de la ROCAN,

**Hubert Chamberland**  
Arquitecto y Urbanista

# Mensaje del director ejecutivo



Estimados colegas y amigos,

En uno de sus textos, el autor catalán Joan Manuel Serrat, nos pregunta:

"¿Qué sería el mundo sin agua?"

En respuesta, él escribió:

"Si el hombre está en movimiento, el agua es historia.  
Si el hombre es un pueblo, el agua es el mundo.  
Si el hombre está vivo, el agua es vida. "

Recordamos esta leyenda indígena:

Un día, un gran incendio se declaró en el bosque. Todos los animales, aterrorizados e impotentes, asistían a este desastre. Sólo el pequeño colibrí, tan frágil como determinado, se activaba por conseguir unas gotas de agua en su pico, se arrojaba sobre el fuego, repitiendo sin cesar su juego. Después de un momento, el puerco espín, irritado por esta actividad que consideraba inútil, dijo: "Colibrí! No estás loco? ¿Crees que con estas gotas de agua vas a apagar el fuego? "" Lo sé, dijo el colibrí, pero al menos hago mi parte ".

Recordamos también que América del Norte, especialmente en su parte norte, contiene una gran proporción de los recursos de agua dulce del planeta. Una proporción mucho mayor que su peso demográfico. Su responsabilidad en la gestión del agua es todavía más neurálgica.

\*

En su Asamblea General en Debrecen (Hungría) en junio de 2006, la RIOC confió a los representantes del COVABAR (es decir, Hubert Chamberland y yo) la tarea de crear una red regional en América del Norte. La ROCAN nació en la ciudad de Quebec en su primera Asamblea General el 15 de octubre de 2009.

Hoy en día, a pesar de las dificultades asociadas a circunstancias imprevistas, la ROCAN tiene miembros en los Estados Unidos, México, Canadá y Quebec. Se concluyó un primer acuerdo con la Comunidad metropolitana de Quebec, que le

trajo una importante contribución financiera hasta el momento y, especialmente, una colaboración sostenida y apreciada. En estrecha colaboración con la Reagrupación de organismos de cuencas de Quebec (ROBVQ), la ROCAN estableció su sede en Quebec, contrató a una encargada de proyectos y desarrollo diversos servicios para sus miembros y también, en una menor medida, para el público en general, como por ejemplo un sitio web.

Aún queda mucho por hacer: reclutar nuevos miembros, ampliar y diversificar las fuentes de financiamiento, consolidar y ampliar la gama de servicios, intensificar la promoción del manejo de cuencas en América del Norte, continuar con la acción de sensibilización de los gobiernos, empresas, instituciones y ciudadanos, contribuir activamente a las actividades de la RIOC y de todas las organizaciones interesadas en la gestión del agua, etc.

Por lo tanto, todos somos conscientes de que esta segunda Asamblea General de la ROCAN reviste especial importancia. Asimismo, se inscribe dentro de un día de intercambios internacionales sobre la GIRH. Este día concluirá con una ceremonia oficial de firma del Pacto Mundial para una mejor gestión de las cuencas, iniciado por la RIOC en el Foro Mundial del Agua, en marzo de 2012.

\*

La importancia vital del agua es parte de los mitos más antiguos de la cultura humana. Desde la historia bíblica del Diluvio a la leyenda griega de la asignación del mar a Poseidón y de la lluvia a Zeus, de la leyenda china del Maestro de Agua a la leyenda indígena de la Promesa del pescado de oro. Siempre hay una estrecha relación con la creación del mundo. Cada vez, el agua se presenta como el primer elemento del cual todos venimos.

Tal como lo planteó, entre otras cosas, el Proyecto Comenius en el umbral de este milenio, es urgente restablecer la gobernabilidad del agua a sus legítimos propietarios, es decir, los habitantes del planeta. El agua pertenece a la humanidad y no a los estados, mercados, negocios. El agua pertenece a las comunidades humanas. La gestión del agua - incluyendo la gestión de cuencas hidrográficas - es una cuestión de democracia y solidaridad.

**Normand Cazalais**



## Historia

En su Asamblea general en Debrecen ( Hungría) en junio de 2006, la Red Internacional de Organismos de Cuenca (RIOC) encargó a los representantes de Quebec, de la creación de una red regional en América del Norte, desde Groenlandia hasta Panamá, incluyendo el Caribe, cómo existen en África, América Latina, Europa, el mundo de habla rusa, en el Mediterráneo, etc.

En las semanas que siguieron, un comité directivo integrado por representantes de Quebec, Ontario y Estados Unidos, se ha creado. El trabajo de este comité llevó a la fundación de la ROCAN en la ciudad de Quebec en octubre de 2009, con el apoyo técnico y financiero de la Comunidad metropolitana de Quebec.

## Misión de la ROCAN

La misión de la ROCAN es promover los avances científicos y la práctica de la gestión integrada de recursos hídricos en cuencas ante los organismos de cuenca y otros grupos involucrados en la gestión del agua en América del Norte, proporcionándoles una red y herramientas de intercambio de conocimientos y experiencias.



## Objetivos de la ROCAN

La ROCAN tiene por objetivo promover la gestión integrada de los recursos hídricos por cuenca hidrográfica, como un útil esencial del desarrollo sostenible. Con este objetivo, la ROCAN intenta a nivel internacional y especialmente norteamericano y en el seno de la RIOC:

- Desarrollar relaciones sostenibles entre las organizaciones interesadas por este tipo de gestión y facilitar los intercambios de experiencias y peritajes entre ellas.
- Desarrollar las habilidades de nuestros miembros y la conciencia pública sobre cuestiones relacionadas con los recursos hídricos y las preocupaciones regionales.
- Facilitar el desarrollo e implementación de herramientas adecuadas para la gestión institucional y financiera, y la gestión integrada de cuencas hidrográficas.
- Difundir las medidas adoptadas por los organismos miembros y sus resultados.
- Fortalecer y poner en relación los centros de documentación y información existentes dentro de nuestros miembros y apoyar la creación de nuevos sistemas de registros e información sobre el agua.

# Informe de actividades

Este informe resume las actividades de los dos primeros años de la ROCAN. Por lo tanto, se presenta un resumen de las acciones llevadas a cabo entre el 15 de octubre de 2009 y el 31 de marzo de 2012, en cinco áreas de actividad previstas en el plan de acción: el reclutamiento de miembros, la administración y gobernanza, las comunicaciones, el desarrollo de proyectos y programas y el establecimiento de acuerdos de colaboración.

## Reclutamiento de miembros

Durante el período objeto de este informe, la ROCAN ha centrado sus esfuerzos en el reclutamiento de miembros de pleno derecho, o sea, de organizaciones de cuenca encargadas, por los poderes públicos competentes, de la gestión integrada de los recursos hídricos por cuencas hidrográficas nacionales o transfronterizas, así como de las estructuras de cooperación desarrolladas entre ellas.

Para reclutar nuevos miembros, el equipo de la ROCAN ha realizado diferentes gestiones en tres áreas principales de su territorio de intervención: Québec, Ontario y México.

En primer lugar, en Québec, se establecieron numerosos contactos con organizaciones de cuencas reconocidas por el gobierno de Québec en virtud de la "Ley afirmando el carácter colectivo de los recursos hídricos y apuntando a mejorar su protección". Además de los contactos individuales, se hizo una presentación en el "Sexto encuentro de las organizaciones de cuencas", organizado por la "Reagrupación de organismos de cuencas de Québec" (ROBVQ).

Una presentación similar se hizo en una reunión de las "Autoridades de conservación" en Ontario.

Además, se llevó a cabo una misión de reclutamiento en México, con la ayuda y colaboración técnica de la Comisión Nacional del Agua (CONAGUA).

**Resultado:**  
**Esta misión permitió el reclutamiento de 4 nuevos miembros mexicanos.**

## Lista de los miembros de la ROCAN al 31 de marzo de 2012

### Quebec

Comité de concertation et de valorisation du bassin de la Rivière Richelieu (COVABAR)

Regroupement des organismes de bassins versants du Québec (ROBVQ)

Conseil de gouvernance de l'eau des bassins versants de la Rivière Saint-François (COGESAF)

### Ontario

Rideau Valley Conservation Authority (RVCA)

Conservation de la Nation Sud (CNS)

Credit Valley Conservation (CVC)

### Estados Unidos

Lake Champlain Basin Program (LCBP)

### México

Comisión Nacional del Agua (CONAGUA)

Comité técnico interestatal de playas limpias Jalisco-Nayarit

Comité local de playas limpias Manzanillo

Comisión de cuenca del río Ameca

Comité de Playas Limpias de Armería-Tecomán

Desde la Asamblea de fundación, en octubre de 2009, se tomaron diferentes medidas destinadas a consolidar la administración y el establecimiento de una estructura de gobernanza.

# Administración y gobernanza

## Permanencia

En primer lugar, y con el fin de asegurar la permanencia de la organización durante el período comprendido entre abril 2010 y marzo de 2011, se firmó un acuerdo para compartir personal con la Reagrupación de organismos de cuencas de Quebec. Este acuerdo le permitió a la ROCAN contar con un recurso a tiempo parcial para apoyar a la dirección en el cumplimiento de sus mandatos.

Además, se contrató a un auxiliar administrativo con el fin de estructurar el sistema de contabilidad de la organización.

Más tarde, en enero de 2012, una responsable de proyecto a tiempo completo se unió al equipo de la ROCAN, permitiendo a la organización relanzar las operaciones y trabajar en el desarrollo de nuevos proyectos.

## Junta directiva

La Junta directiva, compuesta por miembros de Quebec, Ontario, Estados Unidos y México, se reunió en cuatro oportunidades con el fin de determinar las orientaciones de desarrollo de la ROCAN y de asegurar su cumplimiento.

## Sede central



Se realizaron diferentes gestiones para establecer la sede de la ROCAN en la región de la Comunidad Metropolitana de Quebec. Esto permitió a la organización establecer sus oficinas en el "Centro cultura y medio ambiente Frédéric Back", en pleno centro de la Ciudad de Québec.

Durante este período, se realizaron numerosos esfuerzos en materia de comunicaciones, sobre todo para hacer conocer la ROCAN y su misión a los distintos asociados.

# Comunicaciones

## Sitio web de la ROCAN

La ROCAN ha trabajado en su nuevo sitio web trilingüe, diseñado como una verdadera plataforma para el intercambio de experiencias, accesible para todos y completamente gratis. De esta manera, los actores de la Gestión Integrada de Recursos Hídricos (GIRH) tendrán acceso a una caja de herramientas, diseñada para satisfacer sus necesidades en materia de información y de redes sociales.

Por lo tanto, los usuarios podrán mantenerse al tanto de las últimas noticias sobre la GIRH en América del Norte, consultar estudios de caso, enriquecer sus conocimientos a través de las guías y ayudas memoria, disfrutar de herramientas prácticas para la gestión y planificación de su organización o de las redes hidrográficas y consultar las experiencias de otros usuarios. Una lista de competencias en la red también estará disponible en línea con el fin de facilitar a las organizaciones la resolución de problemas.

El sitio web de la ROCAN se irá ampliando progresivamente con la participación de sus usuarios, ya que tendrán la posibilidad de compartir sus propias herramientas, experiencias, guías, etc. Desde los inicios de la ROCAN, siempre hubo muestras de la necesidad de instaurar este tipo de plataforma de intercambios en América del Norte. ¡Le invitamos a visitarla y a participar activamente en su dinamismo!

¡Venga a visitarnos!  
[www.mirocan.org](http://www.mirocan.org)

## Presencia mediática

Ciertas publicaciones y eventos permitieron que la ROCAN ganara cierta visibilidad ante sus asociados. Esta es la lista de las principales presencias mediáticas:

- Comunicado de prensa para la fundación de la ROCAN
- Publicación en el boletín de información de la RIOC (noviembre de 2009)
- Artículo en la revista «Objectif Terre» del mes de diciembre de 2009
- Publicación en el boletín electrónico de la RIOC (noviembre de 2010)
- Conferencia de prensa conjunta para el establecimiento de la ROCAN en el territorio de la Comunidad Metropolitana de Quebec
- Comunicado de prensa para el encuentro de trabajo CMQ-ROBVQ-ROCAN-CATIE
- Seis (6) apariciones en el boletín de información Tempo de la ROBVQ





## 8va Asamblea Mundial de la RIOC

En enero de 2010, la ROCAN participó en la octava Asamblea general mundial de la Red Internacional de Organismos de Cuenca (RIOC), que tuvo lugar en Dakar, Senegal. En esta ocasión, nuestro presidente tuvo la oportunidad de presentar a las otras redes regionales las acciones realizadas y los avances de la ROCAN.



MARSEILLE, FRANCE '12

LE TEMPS DES SOLUTIONS

## La ROCAN en el Sexto Foro Mundial del Agua

El Presidente de la ROCAN, el Sr. Hubert Chamberland, representó la organización en el Sexto Foro Mundial del Agua, celebrado en Marsella, del 12 al 17 de marzo último. Durante este evento, nuestro Presidente tuvo la oportunidad de participar en presentaciones y reuniones con representantes de organizaciones de todas partes del mundo, para discutir diferentes temas de actualidad en materia de gestión integrada de los recursos hídricos.

Además, la ROCAN adhirió, en la ceremonia oficial de firmas, al Pacto Mundial para una mejor gestión de las cuencas, junto con 69 organizaciones de cuencas fluviales, lacustres y acuíferas de todos los continentes. El Pacto, iniciado por la RIOC, retoma los principios más eficaces para lograr una gestión sostenible de los recursos hídricos y tiene como objetivo primordial mejorar la eficacia de la gestión de cuencas en el mundo entero, fomentando el intercambio de experiencias.

## Red Internacional de Organismos de Cuenca

### Pacto Mundial para una mejor gestión de las cuencas

Reunidos en Marsella con motivo del VI Foro Mundial del Agua de marzo de 2012, **Nosotros**, representantes de organismos de cuenca de río, lago o acuífero de distintas partes del mundo, adherimos al presente "Pacto Mundial para una mejor gestión de las cuencas" con el fin de que se desarrolle la gestión integrada de los recursos hídricos a escala de cuencas y acuíferos nacionales, regionales y transfronterizos, y así responder a los retos a los que debe enfrentarse nuestro planeta.

De hecho, hemos de alcanzar los Objetivos del Desarrollo del Milenio y garantizar un "crecimiento verde" y enfrentar a los cambios globales relacionados con el rápido crecimiento de la población mundial, la migración, la urbanización creciente, el cambio climático, etc.

Nuestros esfuerzos permitirán a la vez, prevenir y minimizar los efectos de los desastres naturales, satisfacer de forma fiable las necesidades de agua potable en zonas urbanas y rurales para mejorar la higiene y la salud y la prevención de epidemias, para asegurar la suficiencia alimentaria, el desarrollo industrial, la producción de energía, el transporte fluvial, actividades recreativas y turísticas, para prevenir y combatir la contaminación de todo tipo, preservando los ecosistemas acuáticos, apoyando la producción

- ▶ las cuencas de los ríos, lagos y los acuíferos transfronterizos han de tener una atención especial y han de ser administrados en consulta por todos los países ribereños;
- ▶ la creación y el refuerzo de los organismos de cuenca, de forma más apropiada y en particular de comisiones internacionales, autoridades u otros organismos de cuenca transfronterizos, facilitan el diálogo, la cooperación, el intercambio de información y la implementación de acciones y proyectos conjuntos, lo que permite repartir los beneficios, anticipar el futuro y prevenir los conflictos potenciales entre las partes interesadas;
- ▶ es conveniente reforzar la integración regional mediante la armonización de las políticas y legislaciones y mediante la puesta en marcha de programas regionales de interés común imprescindibles para mejorar la gestión de los recursos hídricos subterráneos y superficiales a escala de cuencas;
- ▶ es necesario crear o reforzar fondos dedicados a la gestión de recursos hídricos y medios acuáticos, y de modo general del "Gran Ciclo" del agua;
- ▶ es útil elaborar o reforzar los marcos armonizadores para facilitar las iniciativas bi o multilaterales en este sector estratégico de la gestión de las cuencas;
- ▶ los protagonistas de la sociedad civil y las autoridades locales han de ser asociados mejor e implicados en la gestión de las cuencas donde viven;
- ▶ es necesario reforzar la cooperación entre los organismos de cuenca del mundo entero y de cada región para facilitar la transferencia de

Para consultar el texto completo del "Pacto Mundial para una mejor gestión de cuencas", iniciado por la RIOC, por favor visite su sitio web

[www.riob.org](http://www.riob.org)

## Desarrollo de proyectos

### Hermanamiento Quebec-Costa Rica

En colaboración con la ROBVQ, la ROCAN organizó una primera reunión de trabajo con el "Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza" (CATIE). Este encuentro, al que asistieron representantes de la ROBVQ, de la CMQ, de las "Oficinas internacionales para la juventud de Quebec" (LOJIQ) y del Ministerio de Desarrollo Sostenible, Medio Ambiente y Parques (MDDEP), tenía como objetivo establecer un primer lazo de colaboración entre Quebec y América latina, en materia de gestión integrada de recursos hídricos.

#### Resultado:

**Esta reunión resultó en un proyecto de intercambio de experiencias entre estas dos regiones, liderado por la ROBVQ (Proyecto Ida y Vuelta). Este proyecto constituye un primer paso hacia el establecimiento de una relación permanente entre Quebec y el CATIE.**



### 1era Sinfonía de los Grandes Lagos y del San Lorenzo



Symphonie  
Grands Lacs - Saint-Laurent  
Great Lakes & St. Lawrence  
Symphony

La ROCAN ha colaborado en el comité directivo del proyecto "Sinfonía de los Grandes Lagos y del San Lorenzo", lanzado por el **Secretariado Internacional del Agua** y apoyado por la "Alianza de las ciudades de los Grandes Lagos y del San Lorenzo". Este proyecto, que tiene como objetivo la organización de eventos públicos en el río San Lorenzo y el desarrollo de relaciones entre aguas arriba y aguas abajo de la cuenca, culminará el 26 y 27 de junio de 2012, durante un encuentro dinámico e interactivo en el puerto de la Ciudad de Québec.

### Para más información sobre la Sinfonía

[www.sie-isw.org/fr](http://www.sie-isw.org/fr)



La cooperación entre la ROCAN y la Universidad Laval dio sus primeros pasos. En primer lugar, la Asamblea de fundación de la ROCAN se llevó a cabo en el marco de un evento organizado por la "Oficina de investigación internacional sobre el agua" (ORIE) de esta universidad. Por otro lado, dos artículos fueron publicados sobre la ROCAN en el periódico "Objectif Terre", una publicación del Instituto Hydro-Québec para el Medio Ambiente, Desarrollo y Sociedad (EDS). Durante una reunión de trabajo, también se iniciaron las tratativas sobre una posible colaboración entre este Instituto y la ROCAN.



# Desarrollo de proyectos (continuación)

## Día de intercambios internacionales sobre la GIRH

La ROCAN organiza, en colaboración con la Reagrupación de organismos de cuencas de Quebec (ROBVQ), el **Día de intercambios internacionales sobre la GIRH**, en el marco del "Primer encuentro sobre el Agua", que tendrá lugar del 23 al 25 de mayo de 2012 en Quebec.

Este evento, que se hizo realidad gracias a la contribución financiera de la Comunidad Metropolitana de Québec (CMQ), nació de la necesidad de compartir, a nivel local, nacional e internacional, las experiencias sobre la implementación de la gestión integrada de los recursos hídricos. Este encuentro movilizará importantes actores de Quebec, Ontario, Estados Unidos, México y Francia, en torno a los temas "La gestión integrada del agua en los Grandes Lagos y el San Lorenzo" y "La GIRH en el mundo".

Rendez-Vous  
sur l'eau



**Communauté  
métropolitaine  
de Québec**



North American Network of Basin Organizations  
Réseau des organisations de bassin d'Amérique du Nord  
Red de organizaciones de cuenca de América del Norte

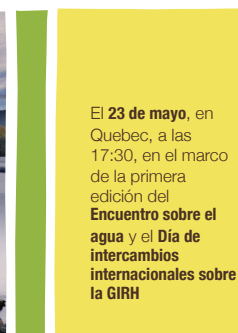
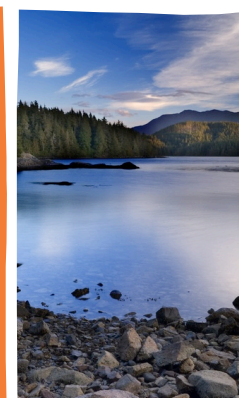


Regroupement des Organismes  
de Bassins Versants du Québec

## La ROBVQ, la ROCAN et la RIOC les invita a la Ceremonia de firma

del Pacto de Marsella

«Pacto Mundial para una mejor gestión de las cuencas»



El **23 de mayo**, en  
Quebec, a las  
17:30, en el marco  
de la primera  
edición del  
**Encuentro sobre el  
agua** y el **Día de  
intercambios  
internacionales sobre  
la GIRH**

### Para información:

Annie Bérubé  
Encargada de proyecto  
ROCAN  
418-800-1120  
[info@mirocan.org](mailto:info@mirocan.org)

Únase a las 69 organizaciones de  
todos los continentes que  
firmaron el Pacto de Marsella,  
iniciado por la Red Internacional  
de Organismos de Cuenca (RIOC),  
en el Sexto Foro Mundial del  
Agua, en marzo de 2012!

Rendez-Vous  
sur l'eau

Confirmemos su presencia a la Ceremonia de firma,  
antes del **21 de mayo de 2012**  
[info@mirocan.org](mailto:info@mirocan.org)

Con la presencia de invitados de honor

Pierre Arcand, Ministro de Desarrollo Sostenible, Medio ambiente y Parques y Jean-François Donzier de la RIOC



Al ser una red regional perteneciente a la Red Internacional de Organismos de Cuenca (RIOC), la ROCAN también organiza, durante el mismo evento, una ceremonia de firma del "Pacto Mundial para una mejor gestión de las cuencas", iniciado por la RIOC en el Sexto Foro Mundial del Agua, celebrado en Marsella en marzo de 2012. De esta manera, las organizaciones presentes en esta ceremonia especial, presidida por el Sr. Jean-François Donzier, Secretario Técnico Permanente de la RIOC, podrán unirse a las 69 organizaciones de todos los continentes que ya han firmado el Pacto de Marsella.



# Establecimiento de acuerdos de colaboración

La Comunidad Metropolitana de Quebec (CMQ) fue el primer colaborador financiero de la ROCAN. Desde su creación en 2009, la acompañó en sus esfuerzos para asegurar el financiamiento y puesta en marcha de la organización. Su contribución financiera también permitió el establecimiento de su sede en la Ciudad de Québec, la adhesión de miembros, el arranque de sus actividades y la celebración de un simposio internacional sobre la gestión integrada del agua, a llevarse a cabo en la Ciudad de Québec, en mayo de 2012.

Además, se llevaron a cabo tratativas con otros colaboradores, incluyendo la Ciudad de Québec, la Comisión Mixta Internacional, el Ministerio de Relaciones Internacionales, la Oficina de la Capital Nacional, el Ministerio de Desarrollo Sostenible, Medio Ambiente y Parques y la Red Internacional de Organismos de Cuenca (RIOC).

**¡La ROCAN le agradece a la Comunidad metropolitana de Quebec no sólo por su apoyo financiero, sino también por su inestimable colaboración desde el año 2009!**



**Communauté  
métropolitaine  
de Québec**



# El equipo de la ROCAN

Al 31 de marzo de 2012, la organización contaba con siete directores provenientes de Quebec, Ontario, Estados Unidos y México.



## Hubert Chamberland, presidente

Comité de concertation et de valorisation du bassin de la Rivière Richelieu  
**Quebec**



## Jean Landry, secretario-tesorero

Regroupement des organismes de bassins versants du Québec  
**Quebec**



## Charles Billington, administrador

Rideau Valley Conservation Authority  
**Ontario**



## Dennis O'Grady, administrador

South Nation Conservation  
**Ontario**



## José Luis Ortega, administrador

Comisión Nacional del Agua  
**México**



## Mike Puddister, administrador

Credit Valley Conservation  
**Ontario**



## William G. Howland, administrador

Lake Champlain Basin Program  
**Estados Unidos**

## Personal permanente

### Normand Cazalais

Director ejecutivo

### Annie Bérubé

Responsable de proyectos

### Antoine Verville

Colaborador de la ROCAN  
(Suddirector de la ROBQ)

# Hágase miembro de la Red de organizaciones de cuenca de América del Norte

Ser miembro de la Red significa no sólo apoyar concretamente su misión con una contribución financiera simbólica, sino contribuir también al desarrollo de una nueva red y participar en su dinamismo, compartiendo su visión, conocimientos y experiencias en materia de gestión integrada de recursos hídricos, con organizaciones enfrentadas a retos similares en América del Norte y en otras partes del mundo.

## Los beneficios inmediatos de ser miembro

- Acceder a tarifas especiales en nuestros eventos.
- Hacer conocer su organización en el marco de estos eventos.
- Formar parte de una red en GIRH de envergadura continental.
- Tener acceso a una red de experiencias y competencias norteamericanas.
- Promover sus actividades, iniciativas, herramientas y publicaciones.
- Aumentar su visibilidad inscribiendo su organización en el directorio de la Red.
- Transformarse automáticamente en miembro de la Red Internacional de Organismos de Cuenca (RIOC).

## Y a más largo plazo...

- Aprovechar oportunidades de hermanamiento y transferencia de conocimientos con otras organizaciones o redes de cuencas hidrográficas en América del Norte
- Y mucho más ...



## ¿Quién puede ser miembro?

### Miembros regulares

- Organizaciones de cuencas encargadas, por los poderes públicos competentes, de la gestión integrada de los recursos hídricos por cuencas hidrográficas nacionales o transfronterizas
- Reagrupaciones y estructuras de cooperación desarrolladas entre ellas

### Miembros asociados

Pueden ser miembros asociados de la ROCAN los organismos públicos implicados en la gestión integrada de los recursos hídricos o los organismos que están interesados en los objetivos de la ROCAN y que no responden al perfil de los miembros regulares. Por ejemplo:

- Ministerios o administraciones gubernamentales encargados de los recursos hídricos en cada uno de los países, estados o provincias de América del Norte que realizan una gestión integrada y sostenible de los recursos hídricos por cuenca hidrográfica
- Organizaciones de cooperación que apoyan acciones de gestión integrada y sostenible de los recursos hídricos en las cuencas hidrográficas norteamericanas
- Empresas comerciales, industriales o energéticas
- Universidades y otras instituciones de investigación
- Personas que son autoridades competentes en la materia

**¡Regístrese en línea!**  
[www.mirocan.org](http://www.mirocan.org)